

ACTA DE NACIMIENTO

ELENA PONIATOWSKA

En la ciudad de México, Distrito Federal, a las doce horas del día diecinueve de noviembre de mil novecientos cincuenta y uno, ante mí, Rubén Romero Jr., jefe de la oficina del Registro Civil, comparece el señor Carlos Belina, de este origen, casado, de setenta años, abogado, con domicilio en Motolinia 25, en esta ciudad; y presenta para su inserción, un documento debidamente legalizado, redactado en idioma francés y su traducción legal al castellano, relativo al nacimiento de Helene Louise Paula Poniatowski y Amor, por disposición del Ciudadano Juez Octavo de lo civil, de esta capital, en su auto de fecha 28 del mes de septiembre del presente año, el cual se archiva con las anotaciones de ley y que en su parte conducente dice: “Traducción.- Prefectura del Sena.- Ayuntamiento del XVI° Distrito.- Escribanía del Tribunal Civil del Sena.- Estado Civil. B No. 1057721.- Extracto de los asientos de las actas de nacimiento del XVI° Distrito de París.- Año de 1932.- El diecinueve de mayo de mil novecientos treinta y dos, a las doce horas y cuarenta y cinco minutos, nació en: rue Boileau 12, Helene Louise Paula, del sexo femenino, hija de Jean Joseph Albert Sperry, príncipe Poniatowski, nacido en París, VIII°, el diecinueve de octubre de mil novecientos siete, sin profesión, y de María de los Dolores Paula Amor, nacida en París, XVI° Distrito, el cuatro de junio de mil novecientos ocho, sin profesión, su esposa, domiciliados en París, rue Berton 15.- Acta levantada el veinte de mayo de mil novecientos treinta y dos, a las diez y cuarenta y cinco minutos, previa declaración del padre, quién después de leída la misma, firmo conmigo, Emile Colledébocuf, Ayudante del Alcalde del XVI° Distrito de París, Caballero de la Legión de Honor.- Siguen las firmas.- Expedido por el Secretario del Tribunal Civil de Primera Instancia del Departamento del Sena, en la Escribanía del Placio de Justicia, en París, a los once días de septiembre de mil novecientos cincuenta y uno.- Firma: Charbonnel”.- Fueron testigos de este acto, los señores Javier Creixell y Rafael Coutoulene, de este origen, casado y soltero, de 32 y 26 años, abogados, con domicilio en motolinia 25, en esta ciudad. Leída esta acta, la ratifican y firman. Doy fe.

man. Doy fe. *Julien [illegible]*

- 23 -
Veintitres

Poniatowski
y Amor Helene
Louis Paula

En la ciudad de México, Distrito Federal,
a las doce horas del día diecinueve de
noviembre de mil novecientos veintinueve
y uno, ante mí, Rubén Romero Jr., Jefe
de la Oficina del Registro Civil, con
parece el señor Carlos Beltrán, de este
origen, casado, de veintena años, abogado,
con domicilio en Protolinia 25, en esta
ciudad; y presenta para su inserción,
un documento debidamente legalizado,
redactado en idioma francés y en tra-
ducción legal al castellano, relativo al
nacimiento de Helene Louise Paula
Poniatowski y Amor, por disposición
del Ciudadano Juez Octavo de lo Civil, de
esta capital, en su auto de fecha 28 del
mes de septiembre del presente año, el
cual se archiva con las anotaciones de
ley y que en su parte conducente dice:
"Traducción. Prefectura del Sena. Ayun-
tamiento del XVI^o Distrito. - Escrivania del
Tribunal Civil del Sena. - Estado Civil.
B^{no}. 1057721. - Extracto de los asientos
de las actas de nacimiento del XVI^o Dis-
trito de París. - Año de 1932. - El día ci-
enove de mayo de mil novecientos treinta
y dos, a las doce horas y cuarenta y cinco
minutos, nació en: rue Boileau 12,
Helene Louise Paula, del sexo femenino,
hija de Jean Joseph Albert Sperry, Prin-
cipe Poniatowski, nacido en París,
VIII^o Distrito, el diecinueve de octubre de mil
novecientos siete, sin profesión; y de Ma-

ria de los Dolores Paula Amor, nacida en
 Paris, XVI^o Distrito, el cuato de junio de mil
 novecientos ocho, sin profesion, su esposa,
 domiciliados en Paris, rue Berton 15.
 Acta levantada el veinte de mayo de mil
 novecientos treinta y dos, a las diez y cua-
 renta y cinco minutos, previa declara-
 cion del padre, quien, despues de leida la
 misma, firmó conmigo, Emile Colle-
 deboeuf, Ayudante del Alcalde del XVI^o
 Distrito de Paris, Caballero de la Legion
 de Honor. Siguen las firmas. Expedido
 por el Secretario del Tribunal Civil de Pri-
 mera Instancia del Departament de
 Senes, en la Escribania del Palacio de
 Justicia, en Paris, a los once dias de sep-
 tiembre de mil novecientos cincuenta y
 uno. Firma: Carbonell. Fueron tes-
 tigos de este acto, los señores Javier
 Creixell y Rafael Coutourene, de este
 origen, casado y soltero, de 32 y 26
 años, abogados, en domicilio en Ino-
 tolinia 25, en esta ciudad. Leida
 esta acta, la oyo y firmó
 man. Doy fe. *[Firma]*

[Firma] *[Firma]*

24
 Veniti cuato
 Poniatowski
 Amor Paula So-
 plie Extra.

En la ciudad de Mexico, Distrito Federal,
 a las doce horas treinta minutos del
 dia diecinueve de noviembre de mil
 novecientos cincuenta y uno, ante
 mí, Rubén Romero Jr., Jefe de la
 Oficina del Registro Civil, comparece
 el señor Carlos Belma, de este
 origen, casado, de setenta años,
 abogado, con domicilio en Inoto-